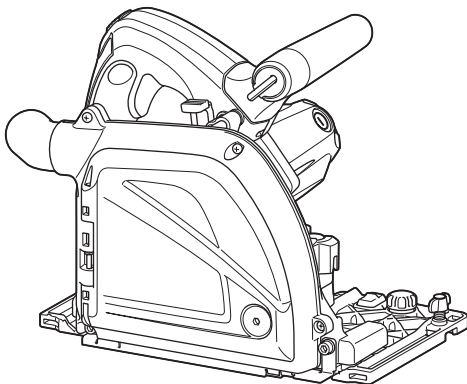




EN	Aluminum Groove Cutter	INSTRUCTION MANUAL	6
PL	Frezarka do aluminium	INSTRUKCJA OBSŁUGI	12
HU	Horonyvágó gép alumíniumhoz	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	19
SK	Drážkovacia fréza na hliník	NÁVOD NA OBSLUHU	26
CS	Drážkovací fréza na hliník	NÁVOD K OBSLUZE	33
UK	Пазовий фрезер для алюмінію	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	40
RO	Mașină de canelat pentru aluminiu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	48
DE	Plattenfräse	BETRIEBSANLEITUNG	55

## CA5000



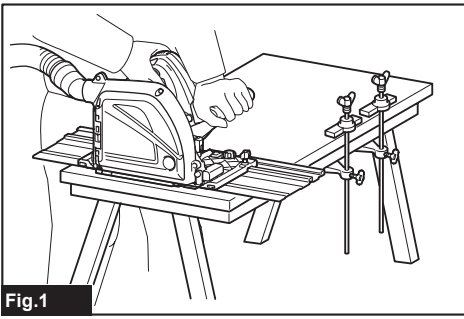


Fig.1

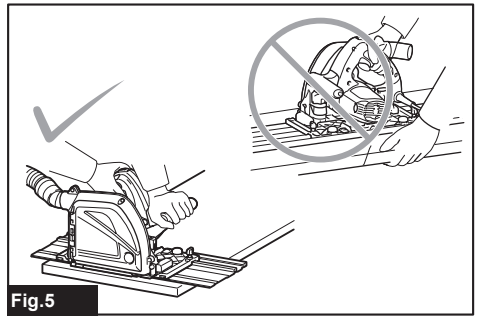


Fig.5

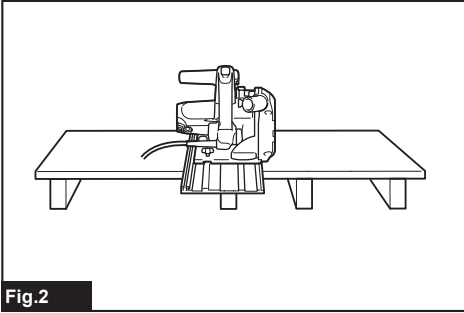


Fig.2

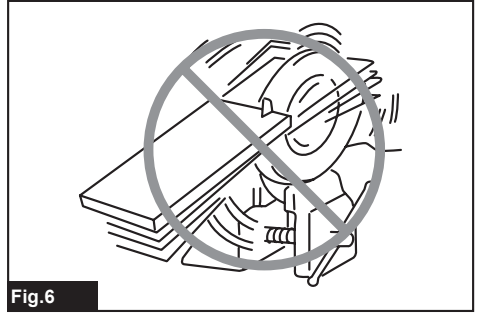


Fig.6

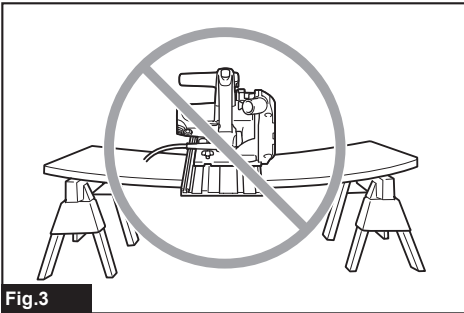


Fig.3

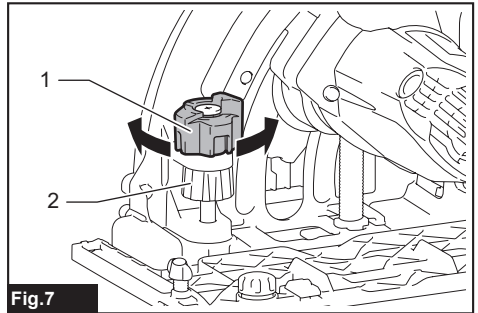


Fig.7

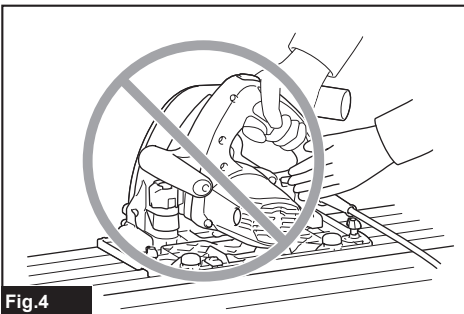


Fig.4

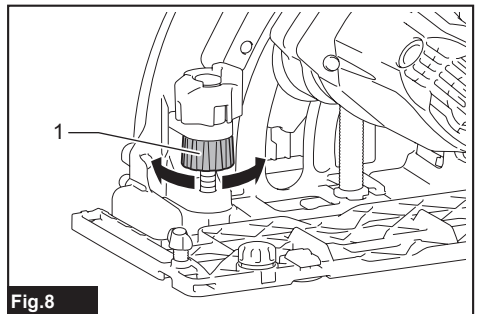
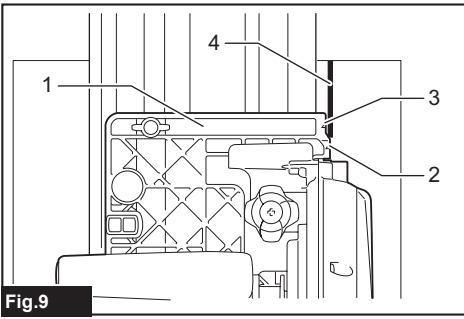
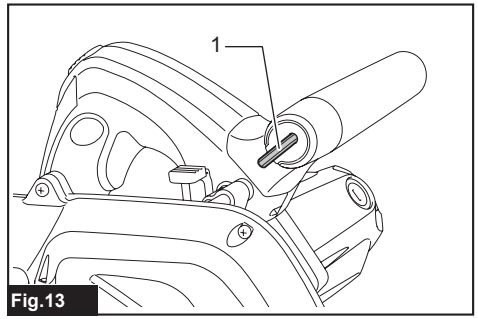


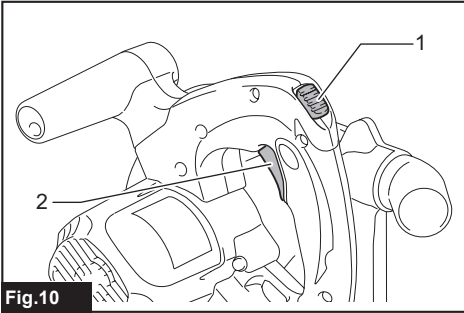
Fig.8



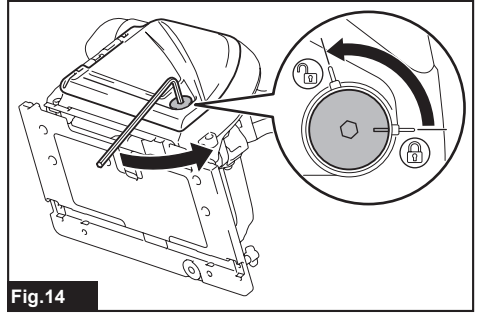
**Fig.9**



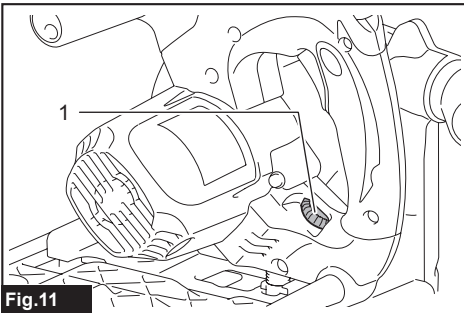
**Fig.13**



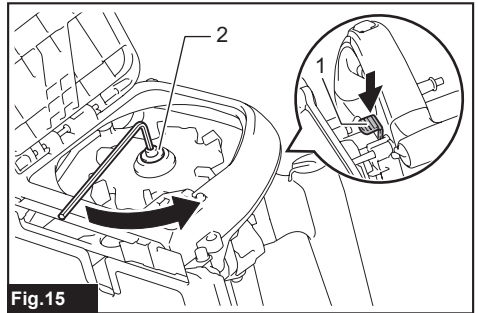
**Fig.10**



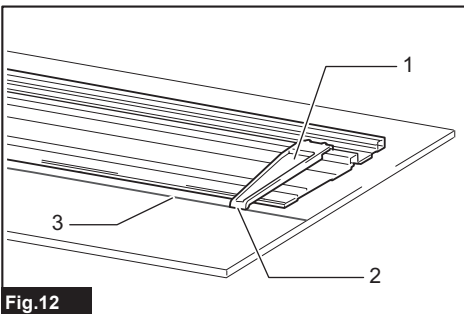
**Fig.14**



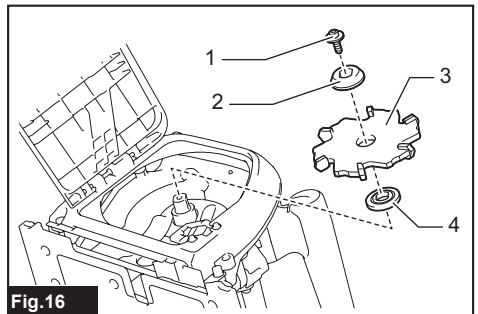
**Fig.11**



**Fig.15**



**Fig.12**



**Fig.16**

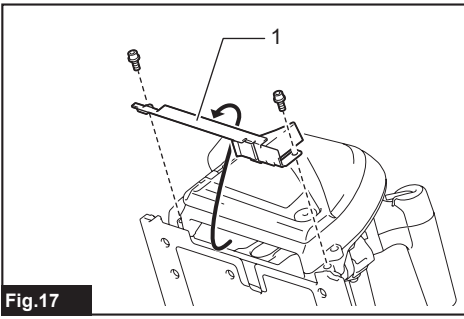


Fig.17

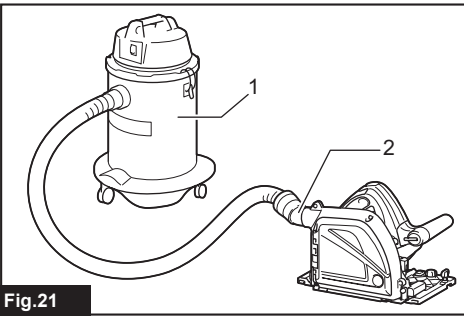


Fig.21

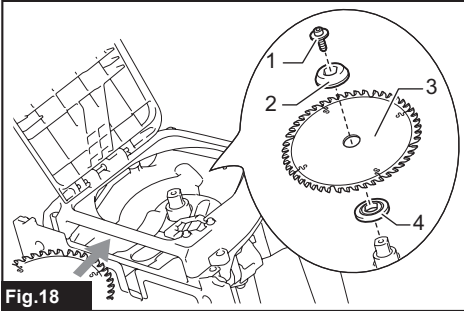


Fig.18

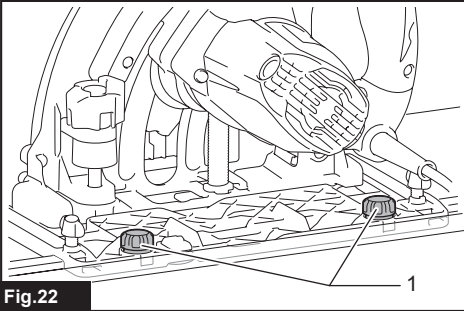


Fig.22

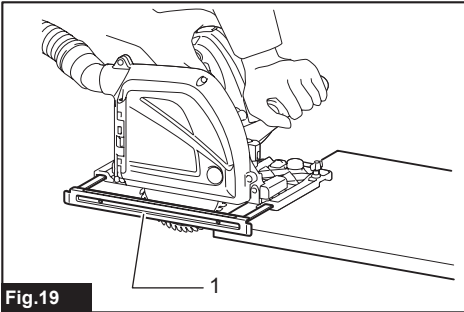


Fig.19

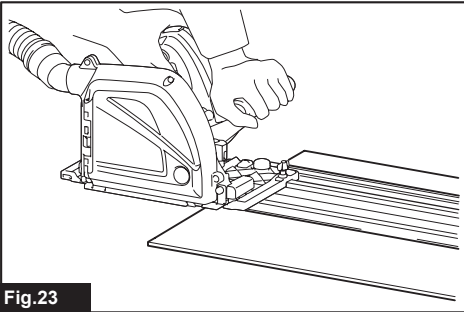


Fig.23

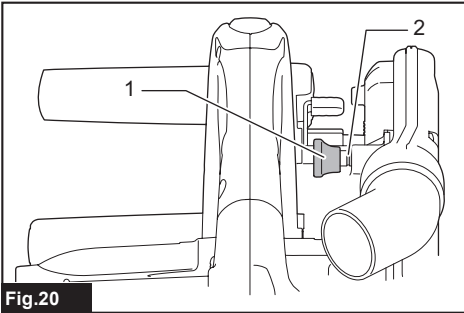


Fig.20

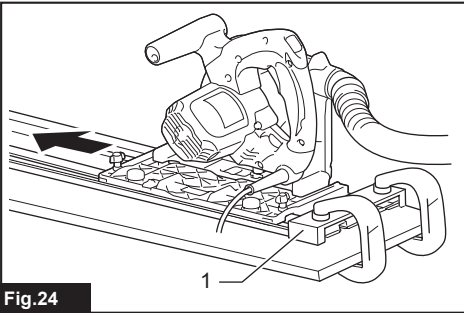
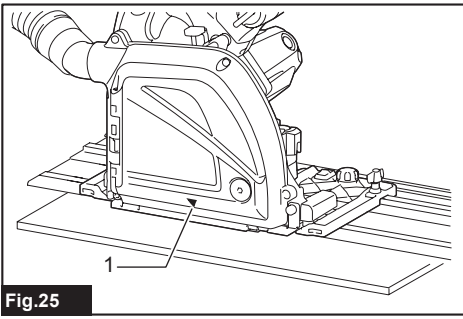
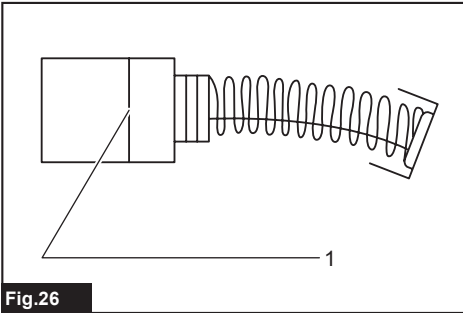


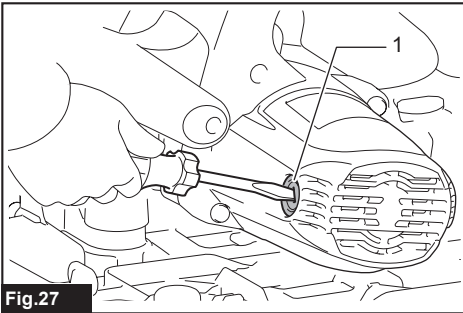
Fig.24



**Fig.25**



**Fig.26**



**Fig.27**






## RÉSZLETES LEÍRÁS

<b>Típus:</b>	<b>CA5000</b>
Horonyvágó tárcsa átmérője	118,0 mm
Körfűrészlap átmérője	165,0 mm
Max. vágásmélység (horonyvágó tárcsával)	11,0 mm
Max. vágásmélység (körfűrészlappal)	36,0 mm
Üresjáratú fordulatszám	2 200 - 6 400 min <sup>-1</sup>
Teljes hossz	346 mm
Tiszta tömeg	5,1 kg
Biztonsági osztály	□/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

### Szimbólumok

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

	Olvassa el a használati utasítást.
	KETTŐS SZIGETELÉS
	Horonyvágó tárcsa
	Körfűrészlap
	Csak EU-tagállamok számára Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási szemétkbe! A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai uniós irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

### Rendeltetés

Ez a szerszám kifejezetten alumíniumból, műanyagból, ásványi anyagokat tartalmazó műanyagból és hasonló anyagokból álló kompozit lemezekbe hornyok vágására készült.

Ha a szerszámot a megfelelő körfűrészlappal szerelik fel, akkor a szerszám fa és alumínium vágására is használható.

### Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége meg egyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745 szerint meghatározva:  
Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 82 dB(A)  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 93 dB (A)  
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

**▲FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!**

### Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60745 szerint meghatározva:  
Üzem mód: Alumínium kompozit anyag barázda vágás  
Rezgés kibocsátás ( $a_{h,r}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
Üzem mód: Fa vágása  
Rezgés kibocsátás ( $a_{h,r}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
Üzem mód: Fém vágása  
Rezgés kibocsátás ( $a_{h,r}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## EK Megfelelőségi nyilatkozat

### Csak európai országokra vonatkozóan

A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):

Gép megnevezése: Horonyvágó gép alumíniumhoz  
Típus sz./Típus: CA5000

Megfelel a következő Európai irányelveknek:

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik: EN60745

A műszaki leírás a 2006/42/EC előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
22.1.2015

Yasushi Fukaya

Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

## A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

## Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

## A körfűrészre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

### Vágási eljárások

- ▲ VESZÉLY:** Tartsa kezét távol a fűrészlaptól és a vágás helyétől. Másik kezét tartsa a segédmarkolaton vagy a motorházon. Ha két kézzel tartja a fűrész, akkor a fűrészlap nem vághatja el a kezét.
- Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem tudja megvédeni Önt a fűrészlaptól a munkadarab alatt.

- Állítsa a vágási mélységet a munkadarab vastagságával megegyező értékre.** A munkadarab alatt a fűrészlapból egy teljes fognál kevesebbnek kel kilátszania.
  - Soha ne fogja a kezében a vágni kívánt munkadarabot, sem pedig a lábaira fektetve. Rögzítse a munkadarabot egy szilárd padozaton.** Nagyon fontos a munkadarab megfelelő alátámasztása, hogy elkerülje a testének sérülését, a fűrészlap meghajlását vagy az uralom elvesztését.
- **Ábra1**
- Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolófelületeinél fogva, amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a vágószerszám rejtett vezetékekbe vagy a saját vezetékébe ütközhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel való érintkezéskor a szerszámgép alkatrészei is feszültség alá kerülnek, és megrázzhatják a kezelőt.
  - Párhuzamos vágáskor mindig használja a párhuzamvezetőt vagy egy egyenes szélvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap meghajlásának esélyét.
  - Mindig csak a megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy kerek) tengelyfurattal rendelkező fűrészlapokat használja.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illeszkednek a rögzítő alkatrészekhez, excentrikusan forognak forogni, ami irányíthatatlansághoz vezet.
  - Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő alátétet vagy csavart a fűrészlaphoz.** A fűrészlap alátéteket és a fejescsavart speciálisan ehhez a szerszámhoz tervezték, az optimális teljesítmény és a biztonságos működés biztosítása érdekében.

### A visszarúgás okai és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések

- a visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója a beszorult, elhajlott vagy rosszul álló fűrészlap esetén, amely az irányíthatatlan szerszám felemelkedését és kilökődését okozza a munkadarabról a kezelő irányába;
- amikor a fűrészlap beszorul vagy elhajlik az összezáródó fűrészjáratban, a fűrészlap megáll és a motor reakciója a gépet gyorsan a kezelő irányába lendíti;
- ha a fűrészlap megcsavarodik vagy nem áll megfelelően a vágatban, a fűrészlap fogai és hátsó széle belevájjja magát a munkadarab felső felületébe, miáltal a fűrészlap kiugrik a fűrészjáratból és a kezelő felé lendül.

A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- Fogja stabilan a szerszámot mindkét kezével és tartsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőknél.** Igazítsa a testét a fűrészlap valamelyik oldalára, de ne egy vonalra a fűrészlappal. A visszarúgás a szerszám visszaugrását okozhatja, de a visszarúgáskor fellépő erőket a kezelő leküzdheti, ha a megfelelő óvintézkedéseket betartja.

2. Amikor a fűrészlap meghajlott, vagy valamiért meg kell szakítania a vágási műveletet, engedje fel a kioldót és tartsa mozdulatlanul a fűrész az anyagban amíg teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja eltávolítani a fűrész a munkadarabból vagy visszahúzni a fűrész amíg a fűrészlap mozgásban van, mert visszarágás léphet fel. Figyelje és korrigáló műveletekkel próbálja megelőzni a fűrészlap meghajlását.
3. Amikor újra bekapcsolja a fűrész a munkadarabban, állítsa középre a fűrészlapot a fűrészjáratban és győződjön meg róla, hogy a fűrészfogak nem kapaszkodnak az anyagba. Ha fűrészlap meghajlik, az kijöhet vagy visszarághat a munkadarabból a szerszám újraindításakor.
4. A nagyméretű falapokat támassza alá, hogy elkerülje a fűrészlap beszorulását és a visszarágást. A nagyméretű falapok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztékot a falap mindkét oldalára kell tenni, a vágóvonal közelébe és a lap szélétől nem messze.

#### ► Ábra2

#### ► Ábra3

5. Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat! A nem elég éles vagy rosszul beállított fűrészlapok keskeny fűrészjáratot eredményeznek, amely túlzott sűrűdődashoz, a fűrészlap meghajlásához és visszarágáshoz vezet.
6. A fűrészlap mélységének és a ferdevágás szögének beállítására szolgáló reteszleőkarokat meg kell húzni és a vágás megkezdése előtt rögzíteni kell. Ha a fűrészlap beállítása elmozdul a vágás alatt, akkor a fűrészlap meghajolhat, ami visszarágást eredményez.
7. Különösen figyeljen oda, amikor meglévő falak vagy más beláthatatlan területek vágására használja a szerszámot. A kiálló fűrészlap olyan tárgyakba vághat bele, amik visszarágást okozhatnak.
8. MINDIG tartsa szilárdan a szerszámot mindkét kezével! SOHA ne nyújtsa a kezét, lábát, vagy bármilyen más testrészét a szerszám alapeleme alá vagy a fűrész mögé, különösen ha harántvágást végez! Ha visszarágás történik, a fűrész könnyen visszaugorhat a kezein át, komoly sérüléseket okozva.

#### ► Ábra4

9. Soha ne erőltesse a fűrész! Olyan sebességgel tolja előre a fűrész, hogy a fűrészlap lassulás nélkül vágjon. A fűrész erőltetése egyetlen vágásokat, a pontosság csökkenését és esetleg visszarágást okozhat.

#### Fűrészlapvédő funkció

1. Minden használat ellenőrizze, hogy a fűrészlapvédő megfelelően zár-e. Ne működtesse a fűrész, ha a fűrészlapvédő nem mozog akadálymentesen, és nem zárja a fűrészlapot azonnal. Soha ne rögzítse vagy kösse ki a fűrészlapvédőt nyitott állásban! Ha a fűrész véletlenül leesik, akkor a védőburkolat elhajolhat. Ellenőrizze, hogy a fűrészlapvédő szabadon mozog és nem ér a fűrészlaphoz vagy bármely más alkatrészhez, semmilyen vágási szögnel vagy vágási mélységnél.

2. Ellenőrizze a fűrészlapvédő rugójának működését és állapotát. Ha védő vagy a rugó nem működik megfelelően, azokat használat előtt meg kell javítani. A fűrészlapvédő lassan mozoghat sérült alkatrészek, gyantalerakódások vagy hulladék felhalmozódása miatt.
3. Biztosítsa, hogy a fűrész vezetőlemeze ne mozduljon el "leszúró vágás" végzésekor, amikor a ferdevágási szög nem 90°-ra van állítva. A fűrészlap oldalra mozdulása annak meghajlását okozza, és esetleg visszarágást eredményezhet.
4. Mindig nézze meg, hogy a fűrészlapvédő befedi-e a fűrészlapot, mielőtt leteszi a fűrész egy padra vagy a padlóra. A védtelen, szabadon forgó fűrészlap miatt a szerszám elmozdulhat, átvágya az útjába kerülő tárgyakat. Ne feledje, hogy a fűrészlap megállásáig valamennyi idő elteltik a kapcsoló felengedése után.

#### További biztonsági figyelmeztetések

1. Különösen figyeljen oda nedves fa, nyomasztott ragasztott faanyag vagy görcsös fa vágásakor. Haladjon egyenletesen előre a szerszámmal, a fűrészlap sebességének csökkenése nélkül, hogy elkerülje a fűrészlap fogainak túlmelegedését.
2. Ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, amikor a fűrészlap még mozog. Várja meg, amíg a fűrészlap megáll, mielőtt megfogja a levágott darabot. A fűrészlap szabadon forog a kikapcsolás után.
3. Kerülje a szegek átvágását. A vágás megkezdése előtt ellenőrizze a fatörzset, és húzza ki belőle az összes szeget.
4. Tegye a fűrész alapelemének szélesebb részét a munkadarab azon részére, amely stabilan alá van támasztva, ne arra a részre, amelyik leesik a vágás végén. Ha a munkadarab rövid vagy kicsi, le kell fogatni. **NE PRÓBÁLJA A RÖVID MUNKADARABOKAT KÉZBEN TARTANI!**

#### ► Ábra5

5. Mielőtt leteszi a szerszámot a vágás befejezése után, győződjön meg róla, hogy az alsó fűrészlapvédő bezáródott és a fűrészlap teljesen megállt.
6. Soha ne próbáljon a körfűrészrel úgy vágni, hogy azt felfordítva befogja egy satuba! Ez különösen veszélyes és komoly sérülésekhez vezethet.

#### ► Ábra6

7. Egyes anyagok mérgező vegyületet tartalmazhatnak. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Tartsa be az anyag szállítóójának biztonsági utasításait.
8. Ne állítsa meg a tárcsát úgy, hogy oldalirányú nyomást fejt ki a fűrészlapra.
9. Ne használjon köszőrütárcsákat.
10. Csak a szerszámon jelzett vagy a kézikönyvben megadott átmérőjű fűrészlapokat használja. A nem megfelelő méretű fűrészlap miatt a fűrészlap vagy a védőburkolat nem fogja megfelelően ellátni a funkcióját, ami súlyos személyi sérüléshez is vezethet.



- A fűrészlapokat tartsa élesen és tisztán.** A fűrészlapokra keményedett kátrány és fagyanta lelassítja a fűrészt és megnöveli a visszarúgás kockázatát. Tartsa tisztán a fűrészlapot úgy, hogy először leszereli azt a szerszámról, majd megtisztítja gyanta és kátrányeltávolítóval, forró vízzel vagy kerózinral. Soha ne használjon benzint.
- Viseljen pormaszkot és hallásvédőt a szerszám használatakor.**

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA,** hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

## A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**▲ VIGYÁZAT:** Mielőtt ellenőri vagy beállítja, mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a szerszámot kikapcsolta és a hálózatról lecsatlakoztatta.

## Gyorsleállító 3, 4, vagy 6 mm-es vastagságú lemezek horonyvágásához

A gyorsleállító elfordításával gyorsan beállíthatja a kívánt horonymélységet 3, 4, vagy 6 mm-es lemezhez. A fogantyú oldalán látható szám a munkadarab lemez vastagságát jelenti.

A horony mélységének finombeállításához használja a mélységbeállító gombot.

- **Ábra7:** 1. Gyors beállítású ütköző  
2. Mélységbeállító gomb

Amikor a szerszámot a gyárból kiszállítják, a 0 mm vágásmélység pontosan be van állítva, de ha elállította a horonymélységet a gombbal, a 0 mm mélységet az alábbiak szerint állíthatja vissza:

- Állítsa a gyors beállítású ütközőt 0 mm-re.
- A mélységbeállító gombbal állítsa be a mélységet.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap ne érjen hozzá a munkadarabhoz.
- Erősen fogja a szerszámot egyik kezével az elülső fogantyújánál, a másikkal pedig a markolatánál. Nyomja be a reteszelőgombot, és kapcsolja be a szerszámot.
- Lassan teljesen nyomja le a fűrészt, és ellenőrizze, hogy a horonyvágó tárcsa éppen ne érjen hozzá a munkadarabhoz. Ha nem így van, kapcsolja ki a szerszámot, és várjon, míg a vágótárcsa teljesen megáll, majd állítsa a mélységet ismét a beállító gombbal.

## A vágási mélység beállítása

A vágási mélység beállításához fordítsa el a mélységbeállító gombot.

Mélyebb vágáshoz fordítsa el jobbra a gombot. Sekélyebb vágáshoz fordítsa el balra a gombot.

- **Ábra8:** 1. Mélységbeállító gomb

## Irányzás

A szerszám alaplapján háromszögű jelzés mutatja a horonyvágó tárcsa középvonalát.

Ha horonyvágó tárcsával használja a szerszámot, a külső háromszöghöz állítsa a vágás vonalát.

Ha körfűrész tárcsával (opcionális tartozék) használja a szerszámot, akkor a belső háromszöghöz állítsa a vágás vonalát.

- **Ábra9:** 1. Alaplemez 2. Külső háromszögű jel  
3. Belső háromszögű jel 4. Vágás vonala

## A kapcsoló használata

**▲ VIGYÁZAT:** A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsológomb megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A kapcsoló véletlen működtetését reteszelő gomb gátolja meg.

A szerszám beindításához nyomja be a reteszelőgombot és húzza meg a kapcsológombot.

A megállításához engedje el a kapcsolót.

- **Ábra10:** 1. Reteszelőgomb 2. Kapcsológomb

## Fordulatszám-szabályozó tárcsa

**▲ VIGYÁZAT:** A fordulatszám-szabályozó tárcsa nem az alacsony névleges fordulatszámú fűrészlapok használatát teszi lehetővé, hanem a munkadarab anyagához leginkább megfelelő fordulatszám beállítását. Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek legalább a MŰSZAKI ADATOK részben leírt maximális üresjáratú fordulatszámmal rendelkeznek.

**▲ VIGYÁZAT:** A fordulatszám-szabályozó tárcsa csak a 6 számig fordítható el, visszafelé pedig az 1-ig. **Ne erőltesse azt az 6 vagy 1 jelzéseken túl, mert a fordulatszám-szabályozó funkció elromolhat.**

A gép fordulatszáma a szabályozó tárcsa elfordításával állítható be. Nagyobb lesz a fordulatszám, ha a tárcsát az 6 szám irányába forgatja; kisebb lesz a fordulatszám, ha azt az 1 szám irányába forgatja.

Tájékozódjon a táblázatból a vágni kívánt munkadarabhoz leginkább megfelelő fordulatszámra. Ugyanakkor a megfelelő fordulatszám eltérő is lehet, a munkadarab típusának vagy vastagságának függvényében. Általában a magasabb fordulatszám a munkadarab gyorsabb vágását teszi lehetővé de a ekkor a fűrészlap élettartama lecsökken.

Szám	min <sup>1</sup>
1	2 200
2	2 700
3	3 800
4	4 900
5	6 000
6	6 400

► **Ábra11:** 1. Fordulatszám-szabályozó tárcsa

## Vezetőlap

A vezetősín (opcionális tartozék) vágási vonalhoz való beállítására használja a vezetőlapot.

► **Ábra12:** 1. Vezetőlap 2. Lemez széle 3. Vágás vonala

1. Állítsa a vezetőlapot a vezetősínre a vágás kezdetének közelében. A lemez széle mutatja a horonyvágó tárcsa középvonalát. Igazítsa a lap szélét a vágás vonalára.

2. Ezután állítsa a vezetőlapot a vezetősínre a vágás végpontja közelében. Állítsa a vezetőlap szélét ismét a vágás vonalára.

## Egyéb funkciók

Az elektronikus funkciókkal ellátott szerszámokat könnyű működtetni a következő jellemzők miatt:

## Túlterhelésvédelem

Amikor a szerszám terhelése meghaladja a megengedett szintet, a motor áramellátása lecsökken, hogy megvédje a motort a túlmelegedéstől. Amint a terhelés a megengedett szint alá csökken, a szerszám újra normál üzemmódban fog működni.

## Állandó fordulatszám-szabályozás

Elektronikus fordulatszám-szabályozás az állandó fordulatszám elérése érdekében. Lehetővé válik a finommegmunkálás, mivel a fordulatszám még terhelés alatt is ugyanaz marad.

## Lágyindítás

A lágyindítás az indulási lökést gátolja meg.

# ÖSSZESZERELÉS

**⚠ VIGYÁZAT:** Mielőtt bármilyen munkálatot végezne rajta, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszámot kikapcsolta és a hálózatról lecsatlakoztatta.

## Az imbuszkulcs tárolása

Az imbuszkulcs tárolási helye a szerszámon van. Az imbuszkulcsot csak ki kell húzni a kivételhez. Az imbuszkulcs elrakásához tegye azt a fogantyúra és tolja be addig ameddig lehet.

► **Ábra13:** 1. Imbuszkulcs

## A horonyvágó tárcsa le- és felszerelése

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne használjon olyan fűrészlapokat, amelyek nem felelnek meg az ebben az útmutatóban leírt követelményeknek.

**⚠ VIGYÁZAT:** Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek legalább a MŰSZAKI ADATOK részben leírt maximális üresjáratú fordulatszámmal rendelkeznek.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ellenőrizze, hogy a fűrészlapot úgy szerelte fel, hogy a fogak a szerszám elejénél felfelé mutatnak.

**⚠ VIGYÁZAT:** A fűrészlap felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita kulcsot használja.

A horonyvágó tárcsa leszereléséhez hajtsa végre az alábbi lépéseket:

1. Fektesse le úgy a szerszámot, hogy a motorház és az alaplemez érjen a padlóhoz. Illessze az imbuszkulcsot a hatlapú üregbe, nyomja bele, és az imbuszkulcs elfordításával nyissa ki a fűrészlaptér ajtaját.

► **Ábra14**

2. Nyomja be teljesen a tengelyreteszt, hogy a fűrészlaptárcsa ne tudjon elfordulni, majd a hatlapfejú csavart a kulccsal balra forgatva lazítsa meg.

► **Ábra15:** 1. Tengelyretesz 2. Hatlapfejú csavar

3. Szerelje ki a csavart, majd vegye le a külső illesztőperemet és a fűrészlapot.

► **Ábra16:** 1. Hatlapfejú csavar 2. Külső illesztőperem 3. Horonyvágó tárcsa 4. Belső illesztőperem

A fűrészlap felszereléséhez kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben. **A hatlapfejú csavart az óramutató járásával egyező irányban szorosan húzza meg.** A fűrészlap felszerelése után zárja be a fűrészlaptér ajtaját.

A tárcsa cseréjénél ügyeljen arra, hogy a Karbantartás fejezetben leírtak szerint eltávolítsa a lerakódott fűrészport és forgácsot is. Ezek a műveletek ugyanakkor nem helyettesítik a fűrészlapvédő működésének minden használat előtt szükséges ellenőrzését.

## Körfűrészlap használata

### Opcionális kiegészítők

**MEGJEGYZÉS:** Körfűrészlaptárcsa használatakor ne tegye fel a burkolatot. A körfűrészlaptárcsa hozzáér a burkolathoz, és károsítja.

A körfűrészlap (opcionális tartozék) felszereléséhez hajtsa végre az alábbi lépéseket:

1. Szerelje ki a két csavart, és szerelje le a szegélyt.

► **Ábra17:** 1. Szegély

2. Szerelje le a horonyvágó tárcsát.

3. Csúsztassa be a körfűrészlapot a nyíláson át, amit a szegély takart.

4. Szerelje fel a körfűrészlapot ugyanúgy, mint a horonyvágó tárcsát. A fűrészlap felszerelése után zárja be a fűrészlaptér ajtaját.

- **Ábra18:** 1. Hatlapfejű csavar 2. Külső illesztőperem  
3. Kőfűrészlap 4. Belső illesztőperem

5. Állítsa be a vágási mélységet a mélységbeállító gomb elfordításával.

## Párhuzamvezető (vezetővonalzó)

### Opcionális kiegészítők

**⚠VIGYÁZAT:** Ne használja a párhuzamvezetőt a horonyvágó tárcsával. A párhuzamvezetőt csak akkor használja, ha a szerszámot kőfűrészlappal (opcionális tartozék) használja.

- **Ábra19:** 1. Párhuzamvezető (vezetővonalzó)

A praktikus párhuzamvezető extra pontos egyenes vágások elvégzését teszi lehetővé. Egyszerűen illeszse a párhuzamvezetőt a munkadarab oldalához és rögzítse azt a talplemez elején és hátulján található csavarokkal. Ezzel lehetővé válik egymás után több azonos szélességű vágás is.

A párhuzamvezető (vezetővonalzó) aláfördítva úgy működik, mint a szerszám egy kiegészítő talplemeze.

## Ütköző 2 – 3 mm vágásmélységhez kőfűrészlap használatához (opcionális tartozék) és vezetősin (opcionális tartozék)

- **Ábra20:** 1. Ütköző 2. Piros jel

Ezt a szerszámot felszerelték az ütközővel a 2 és 3 mm közötti mélységű vágásokhoz, a fogaskerékházon, a hátsó markolat mellett, vezetősin használatokor.

A munkadarab szilánkosodása elkerülhető, ha először 2 és 3 mm közötti mélységgel végzi a vágást, majd a következő menetben végzi a szokásos vágást.

Először nyomja az ütközőt a kőfűrészlap felé a 2 – 3 mm vágásmélység eléréséhez.

Ezután húzza vissza a gombot a tetszőleges mélységű vágáshoz.

Győződjön meg arról, hogy az ütközőt kioldotta, és látszik a horonyvágáshoz való piros jel.

## Porszívó csatlakoztatása

Horonyvágási műveletekhez csatlakoztassa Makita porszívóját a szerszámhoz.

Csatlakoztassa a porszívó csövet a porkifúvóhoz.

- **Ábra21:** 1. Porszívó 2. Porkifúvó

## MŰKÖDTETÉS

**⚠VIGYÁZAT:** A műveletek során mindig használja az elülső markolatot és a hátsó fogantyút, és szilárdan tartsa a szerszámot az elülső markolatánál és a fő fogantyújánál fogva.

## Vezetősín

### Opcionális kiegészítők

Horonyvágáshoz mindig használja a vezetősin.

Helyezze a szerszámot a vezetősin hátsó végére.

Fordítsa el a szerszám talplemezen található két beállítócsavart úgy, hogy a szerszám akadály nélkül csúszson, kattogás nélkül.

- **Ábra22:** 1. Beállítócsavarok

## Horonyvágás

**⚠VIGYÁZAT:** Figyeljen oda, hogy a szerszámot egyenes vonal mentén, folyamatosan tolja előre. A szerszám erőltetése vagy csavarása a motor túlmelegedéséhez vezethet, valamint veszélyes visszarúgást eredményezhet, ami súlyos sérüléseket okozhat.

**⚠VIGYÁZAT:** Soha ne közelítse semmilyen testrészt a szerszám talplemez alatti részéhez keresztvágáskor, különösen nem annak elkezdésekor. Ha mégis így tesz, azzal komoly személyi sérüléseket okozhat. A fűrészlap kinyúlik a szerszám talplemeze alá.

**⚠VIGYÁZAT:** Használjon védőszemüveget a sérülések megelőzése érdekében.

**⚠VIGYÁZAT:** Horonyvágáshoz mindig csatlakoztassa a szerszámot porszívóhoz.

**⚠VIGYÁZAT:** Biztosan tartsa a szerszámot. A szerszám elülső markolattal és hátsó fogantyúval van ellátva. A szerszámot mindkettőnél fogva tartsa. Ha két kézzel tartja a fűrészlapot, akkor a fűrészlap nem vághatja el a kezét.

- **Ábra23**

1. Állítsa be a vágási mélységet.
2. Állítsa a szerszámot a vezetősinre.
3. Állítsa a vezetősinet a vágás vonalára a vezetőlap segítségével. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap ne érjen a munkadarabhoz.
4. Ezután nyomja le a reteszelő gombot és kapcsolja be a szerszámot, majd várja meg, amíg a fűrészlap teljes fordulatszámon forog.
5. Most nyomja le a szerszámot lassan a beállított vágási mélységig és egyszerűen mozgassa előre a szerszámot a munkadarab felületén azt vízszintesen tartva és egyenletesen haladva előre a vágás befejezéséig.
6. A vágás befejeztével engedje fel a kapcsolót, várja meg, hogy a fűrészlap leálljon, majd emelje el a munkadarabról a szerszámot.

A hibátlan vágásokhoz haladjon a szerszámmal egyenesen, egyenletes előrehaladási sebességgel. Ha a vágás nem követi megfelelően a kívánt vágási vonalat, **ne próbálja meg a szerszámot elfordítani vagy visszaerőltetni a vonalra!** Ekkor ugyanis a fűrészlap megakadhat, ami veszélyes visszarúgáshoz és súlyos sérüléshez vezethet.

## Leszúró vágás (kivágás)

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A visszarúgás elkerülése érdekében figyeljen oda a következő utasítások betartására!

1. Helyezze a szerszámot a vezetősínre úgy, hogy a szerszám talplemezének hátulsó szélét megtámasztja egy rögzített ütközőn vagy egy a kezelő által tervezett hasonló ponton.

► **Ábra24:** 1. Rögzített ütköző

2. Erősen fogja a szerszámot egyik kezével az elülső fogantyújánál, a másikkal pedig a markolatánál. Nyomja le a reteszelő gombot és kapcsolja be a szerszámot, majd várja meg, amíg a fűrészlap teljes fordulatszámon forog.

3. Most lassan nyomja le a fűrészelt az előre beállított vágási mélységig és mozgassa előre a szerszámot a kívánt leszúrási pontig.

**MEGJEGYZÉS:** A fűrészlaptéren lévő háromszögű jel körülbelül a fűrészlap középvonalát jelöli.

► **Ábra25:** 1. Háromszögű jel

## KARBANTARTÁS

**▲ VIGYÁZAT:** Mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene, mindig bizonyosodjon meg arról hogy a szerszámot kikapcsolta és a hálózatról lecsatlakoztatta.

**▲ VIGYÁZAT:** Tisztítsa ki a fűrészlapvédőt a felgyült fűrészportól, amely gátolhatja az alsó védőrendszer megfelelő működését. A szennyezett védőrendszer korlátozhatja a megfelelő működést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. A tisztítást leghatékonyabban sűrített levegővel végezheti el. **Ha port fúvat ki a fűrészlapvédőből, viseljen megfelelő szem- és légzésvédő eszközt.**

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

## A szénkefék cseréje

► **Ábra26:** 1. Határjelzés

Cserélje rendszeresen a szénkeféket.

Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

1. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat.

2. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

► **Ábra27:** 1. Kefetartó sapka

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**▲ VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítő vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Vezetősín
- 90°-os horonyvágó tárcsa
- 135°-os horonyvágó tárcsa
- Vezetőlap
- Kőrfűrészlap
- Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
- Szorítóbilincs
- Imbuszkulcs
- Lapkészlet a vezetősínhez
- Gumi lapkészlet a vezetősínhez
- Pozicionáló lapkészlet a vezetősínhez
- Ferdemegvezető-készlet

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885435B977  
EN, PL, HU, SK,  
CS, UK, RO, DE  
20150930